

UNIVERSITY COLLEGE LONDON

University of London

EXAMINATION FOR INTERNAL STUDENTS

For the following qualifications :-

B.A.

German C336: Wolfram's Willehalm, Titurel and the songs

COURSE CODE : **GERMC336**

UNIT VALUE : **0.50**

DATE : **10-MAY-02**

TIME : **14.30**

TIME ALLOWED : **2 hours**

02-C0613-3-30

© 2002 *University of London*

TURN OVER

GERMC336
WOLFRAM'S WILLEHALM, TITUREL AND THE SONGS

Time allowed: TWO hours.

Answer TWO questions.

All questions carry equal marks.

Do not use the same material as the basis for more than one answer.

Do not answer on the topic on which you wrote your assessed essay for this course.

Note the exclusion clauses attached to questions 2 and 3.

1. EITHER (a) Write a commentary on the following passage:

[O]rangis wart umbelegen,
als ob ein wochen langer regen
niht wan riter güzze nider.
wir han daz selten vreichet sider,
5 daz so manec kostebær gezelt
vür deheine stat über al daz velt
so richlich wurde uf geslagen.
durh sin gemach und durh ir klagen
Gyburc den marcraven dan
10 vuorte, den strites müeden man,
do daz uzer her verzabelt was
und daz inner wol genas,
so daz in niemen stürmen bot
und daz gestillet was diu not.
15 in ein kemenaten gienc
Gyburc, diu ez sus an vienc
mit ir amise:
da entwapent in diu wise;
si schouwete an den stunden,
20 ob er hete dehein wunden,
der si von pfilen etsliche vant.
diu künegin mit ir blanken hant
gelasurten dictam
al bla mit vinæger nam,
25 und so die bone stent gebluot.
die bluomen sint ouch dar zuo guot,
ob der pfile da wære beliben,
da mit er wurde her uz getriben.
si bant in so daz Anfortas
30 mit bezzerem willen nie genas,
Und umbevienc in ane nit.
ob da schimphes wære zit?
waz sol ich da von sprechen nu?
wan ob si wolden grifen zuo
35 ze beder site ir vriheit,
da engein si niht ze lange streit.
wand er was ir und si was sin:
ich griffe ouch billich an daz min.

TURN OVER

Question 1 continued:

- OR (b) Consider the relationship between the comic and the tragic in Wolfram's *Willehalm*.
- OR (c) Examine the relationship between heroism and sanctity in the figure of Willehalm.
- OR (d) 'Although she never leaves Orange, Giburc is in one way or another present in every part of *Willehalm*.' Discuss.
- OR (e) 'Rennewart treibt hauptsächlich ein verzehrender Wunsch, sein Leben nach einer Reihe von Ungerechtheiten wieder in Ordnung zu bringen.' Discuss.
- OR (f) 'More important than the substance of what Wolfram tells us in the battle scenes is the manner in which he presents them.' Discuss.

2. Do not answer this question if you have written an assessed essay on *Titirel*.

- EITHER (a) Write a commentary on the following passage:
- 1 Uf einem samît grüene als im meigeschem walde
was diu halse ein borte genæt, vil stein von arde manecvalde
drûf geslagen. die schrift ein frouwe lêrte.
Gardevîaz hiez der hunt. daz kuut tiuschen: 'Hüete der verte!'
- 2 Diu herzogîn Sigûne las anvanc der mære:
'swie ditze sî ein bracken name, daz wort ist den werden gebære.
man and wîp; die hüeten verte schône!
die varent hie in der werlde gunst, und wirt in dort sælde zu lône.'
- 3 Si las mêre an der halsen, noch niht an dem seile:
'swer wol verte hüeten kan, des prîs wirt getragen nimmer veile.
der wonet in lûterem herzen sô gestarket,
daz in nimmer ouge übersihet ûf dem unstæten wenkenden market.'
- 4 Der bracke unde daz seil einem fürsten durch minne
wart gesant. daz was von art under krône ein jungiu küneginne.
Sigûn las an des seiles underscheide,
wer was diu küniginne unde ouch der fürste. diu stuonden
bekantfîch dâ beide.

CONTINUED

Question 2 continued:

OR (b) Consider the significance of the theme of hunting for Wolfram's *Titarel*.

OR (c) 'Die Jugendgeschichte Sigunes, in wenigen Strophen skizziert, wird beherrscht vom Motiv des Todes.' Discuss.

3. Do not answer this question if you have written an assessed essay on Wolfram's songs.

EITHER (a) 'Wolfram's dawn songs reflect situations in which the emotions of the persons involved — the watchman no less than the lovers — are highly charged.' Discuss.

OR (b) In what ways may Wolfram's songs be considered to give evidence of unease on his part with the conventions of contemporary lyric poetry?

TURN OVER

Question 3 continued:

OR (c) Write a commentary on the following song:

1. "Sine klâwen
 durch die wolken sint geslagen:
 er stîget ûf mit grôzer kraft!
 ich sich in grâwen
 5 teglîche als er wil tagen:
 den tac, der im geselleschaft
 erwenden wil, dem werden man,
 den ich mit sorgen în bî naht verliez.
 ich bringe in hinnen ob ich kan:
 10 sîn vil manigiu tugent mich daz leisten hiez."

2. 'Wahtær du singest
 daz mir manige vröide nimt
 unde mêret mîne klage.
 mær du bringest
 5 der mich leider niht gezimt
 immer morgens gegen dem tage:
 diu solt du mir verswîgen gar!
 daz gebiut ich den triuwen dîn.
 des lôn ich dir als ich getar:
 10 sô belîbet hie der geselle mîn.'

3. "Er muoz et hinnen
 balde und âne sûmen sich.
 nu gip im urloup, süezez wîp!
 lâz in minnen
 5 her nâch sô verholne dich,
 daz er behalte êre and den lîp.
 er gap sich mîner triuwen alsô
 daz ich in bræhte ouch wider dan.
 ez ist nu tac: naht was ez dô
 10 mit drucken an die brüste dîn kus mir in an gewan."

CONTINUED

Question 3 (c) continued:

4. 'Swaz dir gevalle
 wahtær sinc und lâ den hie,
 der minne brâht und minne enpfienç.
 von dînem schalle
 5 ist er und ich erschrocken ie.
 sô ninder morgenstern ûf gienc
 ûf in der her nâch minne ist komen,
 noch ninder lûhte tages lieht.
 du hâst in dicke mir benomen
 10 von blanken armen, und ûz herzen niht.'

5. Von den blicken,
 die der tac tet durch diu glas,
 und dô wahtære warnen sanc,
 si muose erschricken
 5 durch den der dâ bî ir was.
 ir brüstlîn an brust si twanc,
 der rîter ellens niht vergaz
 (des wold in wenden wahtærs dôn).
 urloup nâh und nâher baz
 10 mit kusse und anders gap in minne lôn.

4. EITHER (a) Consider the extent to which Wolfram presents his narrative works as historical AND/OR fictional.

OR (b) 'In the world that Wolfram presents in his works there is no such thing as unalloyed joy.' Discuss with reference to AT LEAST TWO of the texts studied in this course. (Note: the Songs count as ONE text.)